


*ПРОЕКТНАЯ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ*

**ВО ВНЕУРОЧНОЙ РАБОТЕ В  
РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ  
ПРОГРАММЫ ФГОС  
В 5 КЛАССЕ.**

**«Именно сейчас учащиеся должны быть вовлечены в исследовательские проекты, творческие занятия, спортивные мероприятия, в ходе которых они научатся изобретать, понимать и осваивать новое, быть открытыми и способными выразить собственные мысли, уметь принимать решения и помогать друг другу, формулировать интересы и осознавать возможности» (проект «Наша новая школа»)**




# ПУТЕШЕСТВИЕ В ЛОНДОН НА САМОЛЁТЕ.



## *ЦЕЛЬ ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:*

**создание условий для проявления и развития ребенком своих интересов на основе свободного выбора, постижения духовно - нравственных ценностей и культурных традиций.**



# ЗАДАЧИ ПРОГРАММЫ



- Формирование интереса к изучению английского языка.
- Развитие познавательной активности учащихся
- Развитие творческих способностей учащихся
- Воспитание чувства уважения к культурным традициям англо-говорящих стран
- Обогащение новыми страноведческими и культуроведческими знаниями.

# ***МЕСТО В УЧЕБНОМ ПЛАНЕ***

**Для работы кружка отводится 1 час в неделю. Данный курс рассчитан на 34 учебные недели. Он построен в игровой форме с применением современных педагогических технологий и методов.**

**В процессе работы изучение английского языка строится в неформальном общении в рамках стихов, диалогов, пьес, сценок и других видов деятельности на английском языке. Вместе с тем большое значение уделено углублению отдельных тем предмета.**

# ТАБЛИЦА ТЕМАТИЧЕСКОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ЧАСОВ

№ п /	Разделы, темы	Количество часов
1	Мир игр, рифмовок и стихов.	5
2	Бытовой английский.	5
3	Праздники Нового года и Рождества в Великобритании, в России.	6
4	Сказки на английском языке.	7
5	Приятного аппетита.	4
6	Моё первое знакомство с Англией.	7
	ИТОГО:	34 часа

# *ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СПОСОБСТВУЕТ*

**приобщению школьников к  
культуре другого народа  
к осознанию себя как  
носителей культуры и  
духовных ценностей своего  
народа.**






# ***СТИШКИ МАТУШКИ ГУСЫНИ***

**С детства приняв в свою память и сердце Шалтая - Болтая, котятки, потерявших перчатки, Робина Бобина и многих – многих других героев старинных английских детских песенок, мы не часто задумываемся как они вошли в национальную британскую культуру , а потом и в нашу.**


**Учащимся особенно 5х классов будет интересно познакомиться со «стишками матушки Гусыни» и попробовать впервые свои силы в стихотворном переводе.**



# ***ЗАДАЧИ РАБОТЫ С ПОЭТИЧЕСКИМ ПЕРЕВОДОМ***

- Развитие познавательной активности учащихся;
  - Развитие творческих возможностей учащихся;
  - Повышение общекультурного уровня;
  - Воспитание чувства уважения к культурным традициям англо - говорящих стран;
  - Знакомство с богатым наследием мировой классической литературы;
  - Воспитание любви к слову и богатству языка.
- 

# **ЭТАПЫ РАБОТЫ НАД ПЕРЕВОДОМ СТИХОТВОРЕНИЯ**

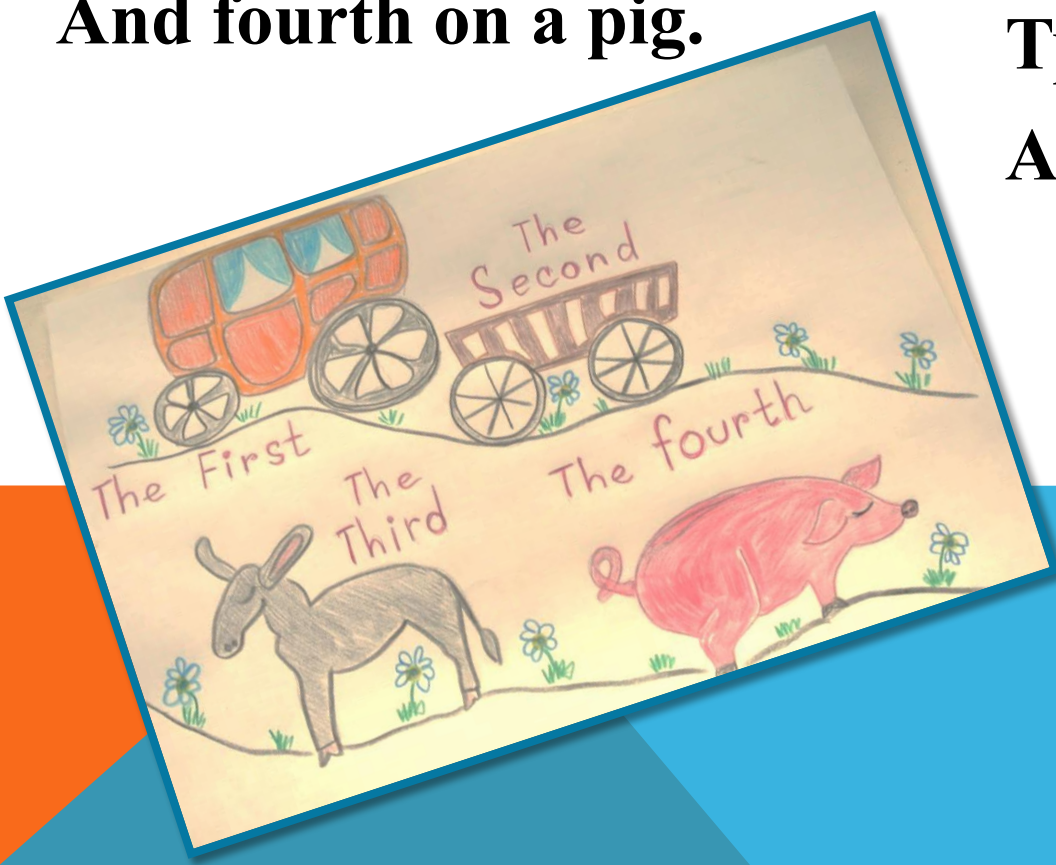
- знакомство с творчеством автора произведения;
  - работа с лексикой стихотворного произведения;
  - работа над дословным переводом произведения;
  - анализ художественной формы и средств выразительности текста  
(смысла, духа, ритма стиха);
  - знакомство с вариантами перевода;
  - создание варианта собственного текста перевода стиха (сохраняя смысл, заложенный автором);
  - литературная обработка поэтического текста.
- 

# *MOTHER GOOSE RHYES*

**First in a carriage,  
Second in a gig,  
Third on a donkey,  
And fourth on a pig.**

**Первый в экипаже,  
Второй в кабриолете,  
Третий на осле,  
А четвёртый на свинье.**

*Асланова Лилиана 5 «Д»*



# MOTHER GOOSE RHIMES

The cuckoo comes in April,  
He sings his songs in May,  
In the middle of June  
He change his tune,  
And then he flies away.

Кукушка прилетела в апреле,  
Под звон весенней капли,  
Завела свою песню в мае,  
В июне тон меняя,  
Но лето закончилось вдруг,  
И она улетела на юг.

*Вивчарь Владимир 5 «З»*

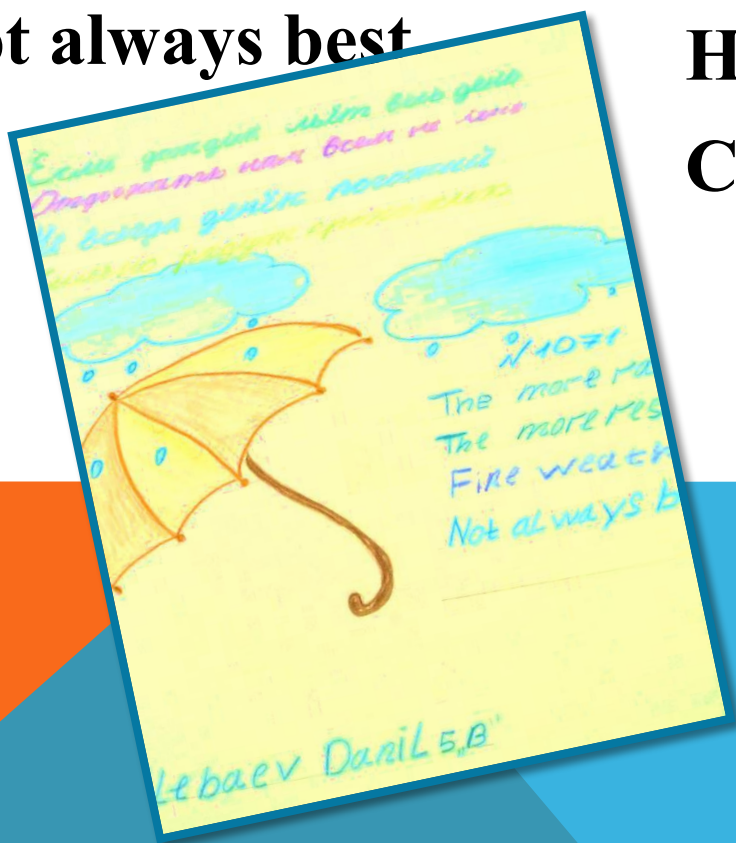


# MOTHER GOOSE RHIMES

The more rain,  
The more rest,  
Fine weather's  
Not always best

Если дождик льёт весь день,  
Отдыхать нам всем не лень,  
Не всегда денёк погожий,  
Сильно радуется прохожих.

*Похлебайлов Данил 5 «Б»*



Традиционный английский дом  
с камином и дождиком за окном.

*Горохов Влад  
Забузов Илья 5 «Д»*



# MOTHER GOOSE RHIMERS

Four and twenty tailors  
Went to kill a snail,  
The best man among them  
Dust not touch her tail;  
She put on her horns  
Like a little Kyloe cow,  
Run, tailors, run,  
Or she'll kill you all  
e'en now.

24 смелых портняжки,  
Встретили улитку бедняжку.  
Самый из них лучший  
Улитки хвост могучий  
Увидел, испугался, дотронуться  
боялся.  
Улитка показала рожки.  
Уносите, портняжки, ножки.

*Оруженко Катя 5 «Е»*





**ИТОГ**

**ПРОЕКТНАЯ РАБОТА:  
ИЗДАНИЕ КНИЖКИ – РАСКЛАДУШКИ С  
ПЕРЕВОДАМИ СТИШКОВ И  
СОБСТВЕННЫМИ РИСУНКАМИ.**



**Презентация книги  
на уроке английского  
языка в младших  
классах**

# В ГОСТЯХ У МАЛЫШЕЙ

Но каково же было удивление второклассников, когда у них на уроке появились сказочные герои. Знакомые им с детского сада зверюшки читали стихи на английском языке.

Ребята из 5х классов с инициативой подхватили идею выступить перед малышами. В считанные часы были выучены стихи, сделаны маски. Книгу со стихами и картинками подарили малышам. Наверно, даже сами пятиклашки удивились своему задору и актёрскому мастерству. А как были рады второклассники! Вот так обычный урок может превратиться в весёлое и познавательное мероприятие.



- Выступать с проектами перед учащимися младших классов стало традицией.
- Они захотели тоже попробовать свои силы.
- Родители поддержали работу учителя и учеников, на образовательном портале «45 минут» нашли всероссийский конкурс «Поэтический перевод стихотворения»
- 6 учащихся 5х классов и 14 учащихся 2х классов приняли участие в этом конкурсе.

**ЖДЁМ РЕЗУЛЬТАТОВ!**



**Пусть ваши занятия  
принесут детям радость,  
научат быть добрыми,  
творческими и  
открытыми всему миру.**

